

№ 15.

**ПРИКАЗЪ  
ПО ГРАЖДАНСКОМУ ВЪДОМСТВУ  
ЦАРСТВА ПОЛЬСКАГО.**

въ Варшавѣ, Апрѣля 8 (20) дня 1855 года.

**I.**

**ПО ВЫСОЧАЙШЕМУ ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА ПРИКАЗУ,  
ОТДАННОМУ ПО ГРАЖДАНСКОМУ  
ВЪДОМСТВУ.**

въ С. Петербургѣ, Марта 17 дня 1855 года. (N. 52).

ПРОИЗВОДИТСЯ ЗА ВЫСЛУГУ ЛѢТЬ.

*Изъ Надворныхъ въ Коллежскіе Совѣтники.*

И. д. Правителя дѣлъ Главнаго Попечительнаго Совѣта Благотворительныхъ Заведеній *Даревскій - Верига*, со старшинствомъ съ 25 Декабря 1853 г.

**II.**

**ПО ПОСТАНОВЛЕНІЯМЪ СОВѢТА  
УПРАВЛЕНІЯ.**

*По Канцеляріи Совѣта Управленія.*

НАЗНАЧАЮТСЯ.

Секретарь Адъюнкть, Надворный Совѣтникъ *Адольфъ Гебель*, и. д. Секретаря Журналиста; Секретарь Адъюнкть *Марцелій Готье*, и. д. Секретаря; Подсекретарь 2-го класса *Николай Соболевскій*, и. д. Секретаря Адъюнкта; Подсекретарь 3-го класса *Августъ Радванъ*, и. д. Подсекретаря 2-го класса, и Applikantъ въ Главномъ Управленіи Переписи и Набора Рекрутъ *Владиславъ Мяновскій*, и. д. Подсекретаря 3-го класса.

Ner 15 1855 г.

**ROZKAZ**

**DO ZARZĄDU CYWILNEGO KRÓ-  
LESTWA POLSKIEGO.**

w Warszawie, dnia 8 (20) Kwietnia 1855 roku.

**I.**

**PRZEZ NAJWYŻSZY ROZKAZ JEGO  
CESARSKO-KRÓLEWSKIĘJ MOŚCI,  
WYDANY DO ZARZĄDU CYWILNEGO.**

w St. Petersburgu, dnia 17 Marca 1855 r. (Nr. 52).

POSUNIĘTY ZA WYSLUGĘ LAT.

*Z Rady Dworu na Radcę Kollegialnego.*

P. o. Szefa biura Rady Głównej Opiekuńczej Zakładów Dobroczynnych *Darewski - Weryha*, ze starszeństwem od 25 Grudnia 1853 roku.

**II.**

**PRZEZ POSTANOWIENIA RADY  
ADMINISTRACYJNEJ.**

*W Kancellaryi Rady Administracyjnej.*

MIANOWANI.

Sekretarz Adjunkt, Radca Dworu *Adolf Goebel*, p. o. Sekretarza Dziennikarza; Sekretarz Adjunkt *Marcelli Gautier*, p. o. Sekretarza; Podsekretarz klasy 2-jej *Mikołaj Sobotowski*, p. o. Sekretarza Adjunkta; Podsekretarz klasy 3-jej *August Radwan*, p. o. Podsekretarza klasy 2-jej i Applikant w biurze Zarządu Głównego Spisu i Zaciągu Wojskowego *Władysław Mianowski*, p. o. Podsekretarza klasy 3-jej.



По ведомству Правительственной Комиссии Внутренних и Духовных Дѣлъ.

УТВЕРЖДАЕТСЯ.

Секретарь Врачебной Управы Люблинской Губернии *Осипъ Слѣповронскій*, и. д. 2-го Адъюнкта Военнаго Отдѣленія въ Люблинскомъ Губернскомъ Правленіи.

По ведомству Правительственной Комиссии Юстиціи.

НАЗНАЧАЮТСЯ.

Подписарь Гражданскаго Трибунала Варшавской Губернии въ Калишѣ, Титулярный Совѣтникъ *Осипъ Мигурскій*, и. д. Писаря Гражданскаго Трибунала Плоцкой Губернии; Патроны при Гражданскомъ Трибуналѣ Варшавской Губернии въ Варшавѣ *Францъ Ксаверій Карасинскій*, и *Антонъ Вроцновскій*, Адвокатами при Апелляціонномъ Судѣ.

УВОЛНЯЕТСЯ ОТЪ ДОЛЖНОСТИ.

Адвокатъ при Апелляціонномъ Судѣ Царства *Осипъ Піотровскій*.

УВОЛНЯЕТСЯ ВЪ ОТПУСКЪ.

Патронъ при Гражданскомъ Трибуналѣ въ Радомѣ *Иполитъ Моравскій*, на 4 мѣсяца, внутри края по домашнимъ обстоятельствамъ.

По Ведомству Правительственной Комиссии Финансовъ и Казначейства.

УВОЛНЯЮТСЯ ВЪ ОТПУСКЪ.

Судебный Адъюнктъ въ Радомскомъ Губернскомъ Правленіи *Иванъ Кредыкъ*, и Чиновникъ особыхъ порученій при Комисіи Финансовъ, Коллежскій Ассесоръ *Теофілъ Ковальскій*, въ г. Краковѣ, первый на 28, послѣдній на 20 дней, по домашнимъ обстоятельствамъ.

W Wydziale Komisyyi Rządowej Spraw Wewnętrznych i Duchownych.

ZATWIERDZONY.

Sekretarz Urzędu Lekarskiego Gubernii Lubelskiej *Józef Slepownski*, p. o. Adjunkta 2-go Wydziału Wojskowego w Rządzie Gubernialnym Lubelskim.

W Wydziale Komisyyi Rządowej Sprawiedliwości.

MIANOWANI.

Podpisarz Trybunału Cywilnego Gubernii Warszawskiej w Kaliszu, Rada Honorowy *Józef Migórski*, p. o. Pisarza Trybunału Cywilnego Gubernii Płockiej; Patronowie przy Trybunale Cywilnym Gubernii Warszawskiej w Warszawie *Franciszek Xawery Karasiński* i *Antoni Wrotnowski*, Adwokatami przy Sądzie Appellacyjnym Królestwa.

UWOLNIONY OD OBOWIAZKÓW.

Adwokat przy Sądzie Appellacyjnym Królestwa *Józef Piotrowski*.

OTRZYMUJE URLOP.

Patron przy Trybunale Cywilnym Gubernii Radomskiej w Radomiu *Hipolit Morawski*, na miesiąc 4 w kraju, dla załatwienia interesów familijnych.

W Wydziale Komisyyi Rządowej Przychodów i Skarbu.

OTRZYMUJĄ URLOP.

Adjunkt prawny w Rządzie Gubernialnym Radomskim *Jan Kredyk* i Urzędnik do szczególnych poruceń przy Komisyyi Rządowej Przychodów i Skarbu, Assessor Kollegialny *Teofil Kowalski*, do m. Krakowa, pierwszy na dni 28, drugi na dni 20, dla załatwienia interesów familijnych.



## III.

## ПО РАСПОРЯЖЕНИЯМЪ ПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХЪ КОММИСИЙ И ОТДѢЛЬНЫХЪ УПРАВЛЕНІЙ.

По вѣдомству Правительственной Коммисіи Внутреннихъ и Духовныхъ Дѣлъ.

НАЗНАЧАЮТСЯ.

Адъюнктъ Военно-Полицейскаго Отдѣленія въ Плоцкомъ Губернскомъ Правленіи *Карль Урбанъ*, и. д. Старшаго Рахмистра того же Отдѣленія; Подърахмистръ того же Отдѣленія *Андрей Солмеръ*, и. д. Подъархивариуса, и Канцеляристъ *Станиславъ Винскій*, и. д. Журналиста того же Отдѣленія въ томъ же Губернскомъ Правленіи; Канцеляристы Плоцкаго Губернскаго Правленія: *Александръ Обрембскій*, и. д. Секретаря Административнаго Отдѣленія, *Осипъ Клечевскій*, и. д. Рахмистра, *Степанъ Островицкій*, и. д. Подъархивариуса, *Ксаверій Шимельфенигъ*, и. д. Журналиста того же Отдѣленія въ томъ же Губернскомъ Правленіи; Канцелярскій Чиновникъ Правительственной Коммисіи Внутреннихъ и Духовныхъ Дѣлъ *Викторъ Зборовскій*, и. д. Секретаря Административнаго Отдѣленія въ Августовскомъ Губернскомъ Правленіи; 2-й Рахмистръ Административнаго Отдѣленія въ Августовскомъ Губернскомъ Правленіи *Клеофасъ Дворжецкій*, и. д. Рахмистра того же Отдѣленія въ томъ же Губернскомъ Правленіи; Канцеляристы Августовскаго Губернскаго Правленія: *Александръ Рашевскій*, и. д. 2-го Рахмистра Административнаго Отдѣленія *Иванъ Морцицкій*, и. д. Подъархивариуса Административнаго Отдѣленія и *Викентій Филиповичъ*, и. д. Журналиста Административнаго Отдѣленія въ томъ же Губернскомъ Правленіи; Рахмистръ Военно-Полицейскаго Отдѣленія въ Августовскомъ Губернскомъ Правленіи, Губернскій Секретарь *Осипъ Буйновскій*, и. д. Старшаго Рахмистра того же Отдѣленія; Экспедиторъ Августовскаго Губернскаго Правленія *Адамъ Щепковскій*, и. д. Рахмистра Военно-Полицейскаго Отдѣленія въ томъ же Губернскомъ Правленіи; Подрахмистръ Военно-Полицейскаго Отдѣленія въ Августовскомъ Губернскомъ Правленіи *Антонъ Лютыцкій*, и. д. Экспедитора въ томъ же Губернскомъ

do Nru 15 1855 г.

## III.

## PRZEZ ROZPORZĄDZENIA KOMISYI RZĄDOWYCH I WŁADZ ODDZIELNYCH.

W Wydziale Komisji Rządowej Spraw Wewnętrznych i Duchownych.

MIANOWANI.

Adjunkt Wydziału Wojskowo - Policyjnego w Rządzie Gubernialnym Płockim *Karol Urban*, p. o. Nadrachmistrza tegoż Wydziału; Podrachmistrz tegoż Wydziału *Andrzej Sommer*, p. o. Podarchiwisty i Kancellista *Stanisław Winski*, p. o. Dziennikarza w tymże Wydziale i Rządzie Gubernialnym; Kanceliści Rządu Gubernialnego Płockiego: *Alexander Obrebski*, p. o. Sekretarza Wydziału Administracyjnego, *Józef Kleczewski*, p. o. Rachmistrza, *Stefan Ostrowicki*, p. o. Podarchiwisty, *Xawery Schimmelfenig*, p. o. Dziennikarza w tymże Wydziale i Rządzie Gubernialnym, Urzędnik Kancelaryi Komisji Rządowej Spraw Wewnętrznych i Duchownych *Wiktor Zborowski*, p. o. Sekretarza Wydziału Administracyjnego w Rządzie Gubernialnym Augustowskim; Rachmistrz 2-gi Wydziału Administracyjnego w Rządzie Gubernialnym Augustowskim *Kleofas Dworzecki*, p. o. Rachmistrza tegoż Wydziału w tymże Rządzie Gubernialnym; Kanceliści Rządu Gubernialnego Augustowskiego: *Alexander Raszewski*, p. o. Rachmistrza 2-go Wydziału Administracyjnego, *Jan Morszezyński*, p. o. Podarchiwisty Wydziału Administracyjnego i *Wincenty Filipowicz*, p. o. Dziennikarza Wydziału Administracyjnego w tymże Rządzie Gubernialnym; Rachmistrz Wydziału Wojskowo - Policyjnego w Rządzie Gubernialnym Augustowskim, Sekretarz Gubernialny *Józef Bujnowski* p. o. Nadrachmistrza tegoż Wydziału, Expedytor Rządu Gubernialnego Augustowskiego *Adam Szczepkowski*, p. o. Rachmistrza Wydziału Wojskowo - Policyjnego w tymże Rządzie Gubernialnym; Podrachmistrz Wydziału Wojskowo - Policyjnego w Rządzie Gubernialnym Augustowskim *Antoni Lutyński*, p. o. Expedytora w tymże Rządzie Gubernialnym; Kanceliści Rządu Gubernialnego Augustowskiego: *Julian Żebrowski*, p. o. Podarchiwisty Wydziału Wojskowo - Po-



Правленіи; Канцеляристы Августовскаго Губернскаго Правленія: *Юліанъ Жебровскій*, и. д. Подрахмистра Военно-Полицейскаго Отдѣленія, *Иванъ Малишевскій*, и. д. Подъархивариуса того же Отдѣленія, и *Феофиль Гралинскій*, и. д. Журналиста того же Отдѣленія въ томъ же Губернскомъ Правленіи; Канцеляристъ Остроленскаго Уезднаго Управленія *Юліанъ Багенискій*, и. д. Переводчика въ Пултускомъ Уездномъ Управленіи; Помощникъ Архивариуса Административнаго Отдѣленія въ Варшавскомъ Губернскомъ Правленіи *Людвикъ Мацеёвскій*, и. д. Рахмистра того же Отдѣленія въ томъ же Губернскомъ Правленіи; Подрахмистръ Административнаго Отдѣленія въ Варшавскомъ Губернскомъ Правленіи *Осипъ Лабедзкій*, и. д. Помощника Архивариуса того же Отдѣленія въ томъ же Губернскомъ Правленіи; Канцеляристъ Варшавскаго Губернскаго Правленія *Болеславъ Триллеровичъ*, и. д. Подрахмистра Административнаго Отдѣленія въ томъ же Губернскомъ Правленіи; Казначей г. Бржезницы Варшавской Губерніи *Лаврентій Кржеминскій*, и. д. Бургомистра г. Плавна той же Губерніи; бывший Бургомистръ г. Вольброма *Войтъхъ Длужевскій*, и. д. Бургомистра г. Острова Люблинской Губерніи; Инспекторъ Полиціи г. Замостья Люблинской Губерніи *Александръ Салецкій*, и. д. Бургомистра того же города.

ПЕРЕВОДЯТСЯ.

Для пользы службы: Бургомистръ г. Замостья Люблинской Губерніи, отставной Ротмистръ *Борисъ Бевадь*, къ и. д. Бургомистра г. Маріамполя Августовской Губерніи; Бургомистръ г. Володавы Люблинской Губерніи *Антонъ Мусяловичъ*, къ и. д. Бургомистра г. Августова, Августовской Губерніи; Бургомистръ г. Городла Люблинской Губерніи, Коллежскій Секретарь *Игнатій Жолевскій*, къ и. д. Бургомистра г. Райграда, Августовской Губерніи.

По приказанію Намѣстника Царства: Бургомистръ г. Августова Августовской Губерніи *Викентій Павловичъ*, къ и. д. Бургомистра г. Володавы Люблинской Губерніи; Бургомистръ г. Райграда Августовской Губерніи *Василій Медзинскій*, къ и. д. Бургомистра г. Городла

лицейнаго, *Jan Maliszewski*, p. o. Podarchiwisty tegoż Wydziału i *Teofil Graliński*, p. o. Dziennikarza tegoż Wydziału i w tymże Rządzie Gubernialnym; Kancelista biura Naczelnika Powiatu Ostrołęckiego *Julian Bagiński*, p. o. Tłomacza pism Rosyjskich w biurze Naczelnika Powiatu Pułtuskiego; Pomocnik Archiwisty Wydziału Administracyjnego w Rządzie Gubernialnym Warszawskim *Ludwik Maciejowski*, p. o. Rachmistrza tegoż Wydziału w tymże Rządzie Gubernialnym; Podrachmistrz Wydziału Administracyjnego w Rządzie Gubernialnym Warszawskim *Józef Łabędzki*, p. o. Pomocnika Archiwisty tegoż Wydziału w tymże Rządzie Gubernialnym; Kancelista Rządu Gubernialnego Warszawskiego *Bolesław Tryllorowicz*, p. o. Podrachmistrza Wydziału Administracyjnego w tymże Rządzie Gubernialnym; Kassyer m. Brzeżnicy w Gubernii Warszawskiej *Wawrzyniec Krzeziński*, p. o. Burmistrza m. Pławna w téjże Gubernii; były Burmistrz m. Wobroma *Wojciech Dłużewski*, p. o. Burmistrza m. Ostrowa w Gubernii Lubelskiej; Inspektor Policyi m. Zamościa w Gubernii Lubelskiej *Alexander Salecki*, p. o. Burmistrza tegoż miasta.

PRZENIESIENI.

Dla dobra służby: Burmistrz m. Zamościa w Gubernii Lubelskiej, dymisyonowany Rotmistrz *Borys Bewad*, na p. o. Burmistrza m. Maryampola w Gubernii Augustowskiej; Burmistrz m. Włodawy w Gubernii Lubelskiej *Antoni Musiałowicz*, na p. o. Burmistrza m. Augustowa w Gubernii Augustowskiej; Burmistrz m. Horodła w Gubernii Lubelskiej, Sekretarz Kollegialny *Ignacy Żółkiewski*, na p. o. Burmistrza m. Rajграда w Gubernii Augustowskiej.

Z Rozkazu Namiestnika Królestwa: Burmistrz m. Augustowa w Gubernii Augustowskiej *Wincenty Pawłowicz*, na p. o. Burmistrza m. Włodawy w Gubernii Lubelskiej; Burmistrz m. Rajграда w Gubernii Augustowskiej *Bazyli Miedziński*, na p. o. Burmistrza m. Horodła



Люблинской Губернии, и Бургомистръ г. Граева Августовской Губернии *Викентій Петрулевичъ*, къ и. д. Бургомистра г. Ярчова Люблинской Губернии.

УДАЛЕНЪ ОТЪ СЛУЖБЫ.

За злоупотребленія по службѣ: Бургомистръ г. Далещиць Радомской Губернии, Титулярный Совѣтникъ *Теодоръ Бачьярелли*.

По Вѣдомству Правительственной Коммисіи Финансовъ и Казначейства.

НАЗНАЧАЮТСЯ.

Экономическій Ассесоръ Опочинскаго Округа *Антонъ Лопукий*, и. д. Начальника Секціи Государственныхъ имуществъ и лѣсовъ въ Радомскомъ Губернскомъ Правленіи; Экономическій Ассесоръ Радомскаго Губернскаго Правленія, Титулярный Совѣтникъ *Осипъ Островскій*, и. д. Экономическаго Ассесора Опочинскаго Округа; Старшій Рахмистръ Секціи Государственныхъ имуществъ и лѣсовъ въ Радомскомъ Губернскомъ Правленіи *Викентій Поджулинскій*, и. д. Экономическаго Ассесора тамъ же; Секретарь Секціи Государственныхъ имуществъ и лѣсовъ въ Радомскомъ Губернскомъ Правленіи *Викентій Казновскій*, и. д. Старшаго Рахмистра тамъ же, и Рахмистръ, Губернскій Секретарь *Антонъ Турковскій*, и. д. Секретаря Секціи Государственныхъ имуществъ и лѣсовъ въ Радомскомъ Губернскомъ Правленіи.

УВОЛНЯЕТСЯ ОТЪ ДОЛЖНОСТИ.

Адъюнктъ межевой части въ Отдѣленіи Государственныхъ имуществъ и лѣсовъ Правительственной Коммисіи Финансовъ *Карлъ Либихъ*.

По Варшавскому Учебному Округу.

НАЗНАЧАЮТСЯ.

Адъюнктъ по минералогической части Кабинетовъ Варшавскаго Учебнаго Округа, Коллежскій Ассесоръ *Антонъ Жишкевичъ*, Младшимъ Цензоромъ Варшавскаго Ценсурнаго Комитета, съ оставленіемъ при настоящей должности, и съ производствомъ штатнаго жалованія съ 20 Января (1 Февраля) с. г.;

w Gubernii Lubelskiej i Burmistrz m. Grajewa w Gubernii Augustowskiej *Wincenty Petrulowicz*, na p. o. Burmistrza m. Jarczowa w Gubernii Lubelskiej.

ODDALONY ZE SŁUŻBY.

Za uchybienia w służbie: Burmistrz m. Dalaszyc w Gubernii Radomskiej, Radca Honorowy *Teodor Bacciarelli*.

W Wydziale Kommissyi Rządowej Przychodów i Skarbu.

MIANOWANI.

Assessor Ekonomiczny Okręgu Opoczyńskiego *Antoni Łącki*, p. o. Naczelnika Sekcyi dóbr i lasów w Rządzie Gubernialnym Radomskim; Assessor Ekonomiczny biurowy w Rządzie Gubernialnym Radomskim, Radca Honorowy *Józef Ostrowski*, p. o. Assessora Ekonomicznego Okręgu Opoczyńskiego; Nadrachmistrz Sekcyi dóbr i lasów w Rządzie Gubernialnym Radomskim *Wincenty Podkuliński*, p. o. Assessora Ekonomicznego biurowego tamże; Sekretarz Sekcyi dóbr i lasów w Rządzie Gubernialnym Radomskim *Wincenty Kaznowski*, p. o. Nadrachmistrza tamże, i Rachmistrz, Sekretarz Gubernialny *Antoni Turkowski*, p. o. Sekretarza Sekcyi dóbr i lasów w Rządzie Gubernialnym Radomskim.

UWOLNIONY OD OBOWIĄZKÓW.

Adjunkt Miernictwa przy Wydziale dóbr i lasów Kommissyi Skarbu *Karol Liebig*.

W Okregu Naukowym Warszawskim.

MIANOWANI.

Adjunkt przy Gabinecie Mineralogicznym Okręgu Naukowego Warszawskiego, Assessor Kollegialny *Antoni Żyszkiewicz*, Młodszym Cenzorem Warszawskiego Komitetu Cenzury, z pozostawieniem przy dotychczasowych obowiązkach i z płacą etatową od d. 20 Stycznia (1 Lutego) r. b.; Professor Seminarium



Профессоръ Келецкой Семинаріи, Ксендзъ *Оддоръ Томашевскій*, Законоучителемъ Римско-Католическаго Исповѣданія въ Пинчовскомъ пятиклассномъ Уѣздномъ Училищѣ, и Учитель Нѣмецкаго языка въ Уѣздномъ Реальномъ Училищѣ при Улицѣ Лышно въ Варшавѣ *Иванъ Зайдовскій*, Учителемъ сего же предмета въ Варшавскомъ Благородномъ Институтѣ.

УВОЛНЯЕТСЯ ОТЪ СЛУЖБЫ.

Учитель Бяльскаго Уѣзднаго Училища *Гавриилъ Кашкадамовъ*, и Законоучитель Римско-Католическаго исповѣданія въ Пинчовскомъ пятиклассномъ уѣздномъ Училищѣ, Ксендзъ *Граціанъ Ржевускій*.

УМЕРШІЕ

Исключаются изъ списковъ.

Рахмистръ Административнаго Отдѣленія въ Варшавскомъ Губернскомъ Правленіи *Людвикъ Гузевичъ*; Переводчикъ Пултускаго Уѣзднаго Управленія *Адамъ Піотровскій*; Бургомистръ г. Ярчова, Люблинской Губерніи *Яковъ Марцинковскій*; Бургомистръ г. Плавна Варшавской Губерніи *Андрей Котасинскій*; Кондукторъ 2-го класса при Шоссейныхъ дорогахъ *Леопольдъ Ковалевскій*, и Начальникъ Отдѣленія въ Польскомъ Банкѣ *Антонъ Венцль*.

Кieleckiego Ksiądz *Teodor Tomaszewski*, Nauczycielemъ Religii Rzymsko - Katolickiej w Szkole Powiatowej o 5-ciu klassach w Pińczowie i Nauczycielъ języka Niemieckiego w Szkole Powiatowej Realnej przy ulicy Leszno w Warszawie *Jan Zajdowski*, Nauczycielemъ tegoż przedmiotu w Instytucie Szlacheckim w Warszawie.

UWOLNIENI OD SŁUŻBY.

Nauczycielъ Szkoły Powiatowej w Białym Gąbryel *Kaszka Adamow*, i Nauczycielъ Religii Rzymsko-Katolickiej w Szkole Powiatowej o 5-ciu klassach w Pińczowie, Ksiądz *Gracyan Rzewuski*.

ZMARLI.

Wykreśleni zostają z listy Urzędników.

Rachmistrzъ Wydziału Administracyjnego w Rządzie Gubernialnym Warszawskim *Ludwik Guzewicz*, Tłomacz Pism Rosyjskich w biurze Naczelnika Powiatu Pultuskiego *Adam Piotrowski*; Burmistrzъ m. Jarczowa w Gubernii Lubelskiej *Jakób Marcinkowski*; Burmistrzъ m. Pławna w Gubernii Warszawskiej *Andrzej Kotasiński*; Konдукторъ klasy 2-jej przy drogachъ bitychъ *Leopold Kowalewski*, i Naczelnikъ oddziału w Banku Polskim *Antoni Wentz'l*.

(подписаль) Намѣстникъ Генераль - Фельдмаршалъ

Князь Варшавскій, Графъ Паскевичъ Эриванскій.